

Genre de véhicule 32) Camion (châssis) ou tracteur à sellette	Marque de fabrique S T E Y R	Type 1491 280 / ... / 6x2	Fiche d'homologation No CH 3757 53
--	--	------------------------------	--

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AKTIENGESELLSCHAFT; Werk Steyr, A-4400 Steyr. (Autriche)

Identification sur la plaque du constructeur "1491 280/.../6x2"
numero du châssis "1491...-...." ou "VAN1491YY....."

Plaque du constructeur sous le capot, à droite sur l'auvent

Numero du châssis à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

Identification du moteur "615 67" ou "615 77" ou "615 69" devant le no du moteur, à droite, à l'AV sur le bloc, devant le 1er cylindre

Importateur STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg

Châssis

Nombre d'essieux/pneus 3 (AR= essieu double) / 8 *)

Suspension AV= à lames longitud. et amortisseurs/AR= **)

Direction écrou à billes, avec assistance hydraulique

Entraînement AR (sur essieu 3 ou 2)

Frein de service air comprimé, 2 circuits, tambours, sur toutes roues; ALB sur 2e et 3e essieu; s.d. avec ABS; pression de coupure = 8,1 bars

Frein auxiliaire circuit 1 + 2 du frein de service
(à ressort, progressif, tambours, sur l'essieu entrainé ***)

Frein d'arrêt sur échapp., s.d. ralentisseur élect., ou hydr.

Ralentisseur manomètre double + LT

Contrôle 2 circuits

Moteur	WD 615 67/77/69
Marque	STEYR
Type	
Construction	en ligne-T
Temp	4
Carburant	D
Position	avant
Retrodissement	eau
Cylindres	6
Alesage	126,0
Course	130,0
Cylindree	9721
CV-impôt	49,50
Puissance en kW	206 (DIN)
a /min	2400
Couple max. Nm	1070
a /min	1400
Silencieux	1 pot = 1000 x ø 250 mm

Variante silencieux voir la fiche compl. émissions

Carrosserie/Equipement cabine avancée §)

Nombre de portes 2

Indic. vitesse tachygraphe

Ceintures securite avant -

amère -

Cale 2/ exigées §)

Retroviseurs gauche + droite

Antivol -

Reservoir carburant 1-2/ acier ou alu, au choix 200-550 litres

Avertisseur 1/ BOSCH et 20003 ou d'autres modèles homologués

Nombre de places total 2 ou 3 av. 2 ou 3

centre _____ ar _____

Poids §)	avant	amère	total
Poids à vide	selon bulletin pesage		§)
Répartition charge			19000
Poids garantis	+	+	23000 / 28000
Pneus	12 R 22.5	12 R 22.5	variantes pneus
Ply/bar	- / 8,0	- / 8,0	voir la FCE
Charge	6500 (jum.)	11600/6500 (simp.)	
pour Vmax	100	100	
Jantes	8.25 ou 9.00 x 22.5 acier ou alu		"ALCOA"

Dimensions

interieur §)

exterieur §)

Longueur 2300/2500

Empattement xx)

Largeur §)

Essieu double av _____ ar IX)

Hauteur §)

Voie av XXX) - _____

Voie ar XXX) - _____

Porte à faux avant 1526/1576

Voie g §) d §)

Porte à faux arrière §)

Braquage Ø _____

Garde au sol à vide 298

en charge 290

Garantie poids remorqueable avec/sans frein		
Garantie poids de l'ensemble	40000	++)
Poids remorqueable testé		
Charge garantie sur le toit		
Vitesse maximale selon le constructeur	50 - 140	km/h
testée _____ km/h à /min _____	moteur _____	pnse de force

Emissions de bruit x)		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation	(Code)
Boîte de vitesses		dB	dB/A	dB/A	/min			
m16, ZF 16S-...	4,80-8,40	85,0	76,0	1800	ab/ac		Genre du véhicule <u>Camion ou tracteur à sелlette</u>	
m16, FULLER RT. ..613	4,80-8,40	x	76,0	1800	ab/ac		Marque et type <u>ST E Y R 1491 280/.../6x2</u>	
							Homologation No CH <u>3757 53</u>	
							Carrosserie _____	
F	G	H	J	R				
De fumée OCE annexe 3	ECE-24	Places total <u>2 ou 3</u>		avant	<u>2 ou 3</u>			
b = a /min	k = 0,25 ± 2400 /min	k = 0,25 ± 2136 /min						
b = a /min	k = 0,30 ± 1872 /min	k = 0,43 ± 1608 /min						
b = a /min	k = 1,20 ± 1344 /min	k = 1,35 ± 1050 /min						
O	O+P	Poids à vide sel. <u>bulletin pesage</u>		Carburant	<u>D</u>			
S Bacharach = 5,0	Pompe d'injection BOSCH (F & M, voir FCE)	Charge utile sel. <u>la carrosserie</u>		Cylindree	<u>9721</u>			
		Poids total <u>19000</u>		CV-impôt	<u>49,50</u>			

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Essieu : essieu double AR = livrable au choix avec essieu avancé ou essieu suiveur
 ess. avancé = à direction forcée, relevable, avec abaissement automatique 10 t;
 ess. suiveur = non dirigé ou dirigé par adhérence, non relevable ou relevable, avec abaissement autom. 10 t.
- ***) Suspension : ess. avancé = pneumatique et amortisseurs / ess. suiveur = pneumatique et s.d. amortisseurs;
 ess. entraîné = à lames ou pneumatique et s.d. amortisseurs.
- ****) Frein d'arrêt : pression de service + libération de secours par soupape de garde à 4 circ., dess. méc. par vis aux cylindres.
- x) Insonorisation : dessous de cabine pourvu de mat. insonore;
 ventilateur visco, Ø 570 mm, 6 ou 8 pales.
- ix) Empattement : de 3625 à 5340 mm, livrable dans chaque longueur intermédiaire (mesuré entre essieu AV et essieu entraîné)
 essieu double AR: avec ess. avancé = 1220 - 1240 mm / avec ess. suiveur = 1315 mm
 pour les vhc modifiées après coup (soit par le constructeur, soit par l'importateur), la lettre "M" est
 frappée après le no du châssis (ce code ne fait pas partie de ce no). non dirigé = 1720 - 1870 mm
 dirigé = 1990 - 2090 mm
- xxx) Voies : ess. dirigés = 1900 - 2000 mm / ess. entraîné = 1700 - 1850 mm / ess suiveur (dirigé = 1990 - 2090 mm)
- +) Poids garantis : ess. AV suspension ess. entraîné suspension ess. suiveur ou avancé
 6'500 kg 9 lames ou 3 paraboles / 10'000 kg 9+1+4 lames ou pneumatique 7'500 kg
 7'500 kg 10 lames ou 4 paraboles 13'000 kg 9+1+6 lames ou 12+1+9 lames
 13'000 kg pneumatique avec stabilisateur
- ++) Poids de l'eng.: 70'000 kg avec traverse finale renforcée et attelage correspondant
- §) établir resp. contrôler à l'immatriculation: dimensions, poids, équipement, nombre de places, Ø-braquage et cales.
Véhicule testé avec 22'000 kg!

Inscription dans le permis de circulation: (seulement pour largeur excédant 2300 mm)

122 Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux vhc d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 15.10.84 - Sta/PR

Remplace la fiche d'homologation du 02.11.84

Service fédéral d'homologation

Thoune, 02.11.84 - Sta/Ad

10.04.87 - Freins / Poids de l'ensemble etc. Ad

32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

S T E Y R

1491.280/.../6x2

CH 3757 53

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

<u>Variante de pneus</u>	simples	jumelés		
11 R 22,5	6'000	10'900	8,00 bars	V/réf. 105 km/h
275/80 R 22,5	6'000	10'900	8,25 "	105 km/h
295/70 R 22,5	6'000	10'900	7,75 "	105 km/h
295/80 R 22,5	6'000	10'900	7,00 "	105 km/h
315/70 R 22,5	6'500	11'600	8,00 "	105 km/h
315/80 R 22,5	7'500	13'000	8,25 "	105 km/h

ou d'autres pneus équivalents.

Variante silencieux : 1 pot = 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
ou 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac) } ad1)

Insonorisation : voir la fiche d'homologation

Berne, 10.04.87 (Variante silencieux)

Remplace FCE du 02.11.84

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage		(J) à l'arrêt		(R) Remarques
			dB/A		dB/A	min-1	
615.67 / 77	m16, ZF 16S-1..	4,42-8,40	84,0		75,0	1800	ab) ac) ad1)
	m13, FULLER RTO 1.613	4,42-8,40	x		75,0	1800	ab) ac) ad1)
	m 8, ZF 4S-150 GP	4,42-8,40	x		75,0	1800	ab) ac) ad1)
	m 8, ZF 4S-150 GP+WSK	4,42-8,40	x		75,0	1800	ab) ac) ad1)
	a 5, ZF 5 HP 500	4,42-8,40	84,5		76,0	1800	ac) ad1)
	a 5, ALLISON MT 653	4,42-8,40	x		76,0	1800	ac) ad1)
	a 5, ALLISON MT 654	4,42-8,40	x		76,0	1800	ac) ad1)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
				0,60	à 2400	min-1	k = 0,50 à 2136 min-1
				0,60	à 1872	min-1	k = 0,25 à 1608 min-1
				0,40	à 1344	min-1	k = 0,70 à 1080 min-1

(S) Bacharach 5,0

Pompe d'injection F & M (BOSCH, voir FH)

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Bellach, 15.10.84 - Sta/PR

Thoune, 02.11.84 - Sta/Ad

33) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

1491.280/.../6x2

CH 3757 53

Fiche complémentaire concernant les émissions

II

Complément du 10.4.87 à Berne - ad

Emissions du bruit : remplies, sel. prescriptions 1.10.86, avec:

Variante de silencieux: 1 pot = 1000 x ϕ 250 mm / id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)
ou 610 x ϕ 300 "991.12.54.2176" (ab)
ou 610 x ϕ 300 "991.12.54.2265" (ac)
ou 630 x ϕ 300 "991.12.54.2372" (ab)
ou 630 x ϕ 300 "991.12.54.2373" (ac)

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans de réflexion dans les 2 passages de roue AV.

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
WD 615.67 / -77	m16, ZF 16 S ou K...	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK...	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m 9, ZF 5S ou K...GP	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m13, FULLER RT. ...13	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	a 5, ALLISON MT 65.	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	a 5, ZF 5 HP .00	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 53

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).